Review of Verbal Aspect in Synoptic Parallels: On the Method and Meaning of Divergent Tense-Form Usage in the Synoptic Passion Narratives

Nylund, Jan

Published in:
Svensk exegetisk årsbok

2014

Document Version:
Publisher’s PDF, also known as Version of record

Link to publication

Citation for published version (APA):

General rights
Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

• Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research:
• You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
• You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Take down policy
If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

In Verbal Aspect in Synoptic Parallels: On the Method and Meaning of Divergent Tense-Form Usage in the Synoptic Passion Narratives, Wally Cirafesi seeks to account for authorial differences in synoptic parallels in the passion narratives and to provide criteria for assessing prominence in these discourses, and argues for the exegetical value of a stringent understanding of Greek verbal aspect. The volume consists of seven chapters, a bibliography and two indices: Modern Authors Index and Ancient Sources Index.

In his introduction (ch. 1), Cirafesi places his analysis in the broader context of historical Jesus studies, accounts for the linguistic approaches to gospels studies of E. J. Pryke, Stanley Porter, Paul Danove and Catherine Smith. He then provides a short overview of research on verbal aspect, ranging from the seminal work of Karl Brugmann who introduced the concept of Aktionsart, to the theoretical works of Porter, Fanning, McKay, Campbell and Olsen, and finally the applied works of Decker (Mark) and Mathewson (Revelation), who both, like Cirafesi himself, primarily use Porter’s framework.

In chapter two, Cirafesi accounts for his linguistic theory and methodology, focussing on the research that has been done on tense/aspect. He describes the transition from an essentially time-based understanding of the aspect to the procedural categories of Aktionsart, which model though – as noted by Stanley Porter – fails to address the fact that one and the same tense form occurs in various procedural and temporal contexts, and contrariwise, that all the tenses can be found in identical (temporal) contexts. The Aktionsart theory fails because (i) Aktionsart values are judged from a completely subjective viewpoint, (ii) its schemes are not able do identify the stable un cancellable sense in each tense, and (iii) it does not properly distinguish between the semantics of the morphology and the lexicality respectively of the Greek verbs. After accounting for various definitions of verbal aspect and the proposed aspect-systems that range from two to four aspects, Cirafesi discusses how Present, Imperfect, Aorist, Perfect and Future tense has been understood by various theorists, and he notes the relative agreement with regard to Present and Aorist, the somewhat more problematic Imperfect and Future and the much more debated Perfect. Cirafesi opts for Porter’s three-pronged system: the perfective (Aorist), the imperfective (Present & Imperfect) and the stative (Perfect & Pluperfect).

In chapter three, also on linguistic theory and methodology, Cirafesi places aspect in the broader context of Systemic Functional Linguistics (SFL), addressing how SFL aids the establishment of meaningful oppositions for the Greek verbal system in a network; the notions of markedness and prominence; and verbal aspect as a discourse marker. The two tenets of SFL are, first, that language works as a large network of semantic relations and, second, the functional quality of language, i.e., individuals or groups use language to do things. Discussing implicational, material, distributional and semantic markedness, Cirafesi finds the perfective to be the least marked aspect, whereas the imperfective is more
marked. The stative is the most marked aspect of the three. The aspects are equi- 
pollent relative to each other and operate in a system of binary oppositions that 
range from less to more delicate choices. Markedness and prominence are quanti-
fiable values on the basis of formal features, where ‘prominence is markedness 
that is motivated’. Applied to the aspects, the perfective (Aorist) has a function as 
background, the imperfective (Present/Imperfect) is foreground and the stative 
(Perfect/Pluperfect) is foreground. However, for formal markedness to be under-
stood as prominence there must be corroborating co-textual marked items.

In chapters four, five and six, Cirafesi takes a look at cases of the use of diver-
gent tense-forms in synoptic parallels in the Passion narratives: Jesus enters Jeru-
salem (Matt 21:1–22; Mark 11:1–25; Luke 19:28–48), Peter’s denial of Jesus 
(Matt 26:69–75; Mark 14:66–72; Luke 22:54–62) and the crucifixion of Jesus 
introduction followed by a section demonstrating the cohesiveness of each epi-

dose and another section about its content. The section in focus in each chapter is 
the aspectual analysis where Cirafesi applies his – or rather, Porter’s – aspectual 
theory to parallel accounts, analysing the verbal usage of each synoptic.

In chapter four, ‘Jesus comes to Jerusalem’, Cirafesi shortly discusses the un-
derstanding of the Present, rejecting the traditional notion of the narrative Present 
as an expression of vividness, the zero tense concept, Campbell’s notion of ‘as-
pectual spill’ and Runge’s ‘semantic-mismatch’ category. Instead, Cirafesi an-
chors his model in the formal features of the language. Cirafesi argues that Mark 
in particular uses the Present for foregrounding. Cirafesi brings out a verse from 
the temple cleansing incident as the most striking example of divergent tense-
form use; here ποιέω occurs in the Present, Perfect and Aorist in the t 
three Synop-
tsics respectively, where Luke’s account indicates his relative indifference for the 
temple cleansing, whereas Matthew’s and particularly Mark’s aspectual choices 
together with additional formal characteristics in the co-text underline the im-
portance of the cleansing of the temple.

In chapter five, ‘Peter’s Denial of Jesus’, Cirafesi sets out to demonstrate his 
aspectual model as the most potent tool to explain divergent tense-form use, and 
that tense-form choices often reflect the narrative development and so provide 
formal criteria to assess the gradual intensification of the drama in the denial 
episode. In analyses 1, 2 and 3, Cirafesi notes the difficulty of the temporal and 
Aktionsart approaches to explain divergent tense usage in parallel accounts. As 
for the final round of Peter’s denial/s (analysis 3), the heavily marked Perfect, 
supported by other formal markers pointing in the same direction, is used in 
Mark’s accounts, whereas in Luke we find the marked Imperfect in connection 
with the third denial (as opposed to the Aorist in the first two ones).

In chapter six, “The Crucifixion of Jesus,” the handing over of Jesus in Mark 
15:10 is frontgrounded by the Pluperfect that to Cirafesi is even more heavily 
marked than the Perfect. The Pluperfect here is contrasted by the Pluperfect in 
15:7 describing Barabbas’ committing of murder. Interestingly, in the parallel 
verse of Mark 15:10 in Matthew (27:18), the handing over of Jesus is unmarked, 
whereas Pilate’s ‘knowing’ that the Jews handed Jesus over because of envy is 
described by the heavily marked Pluperfect. Cirafesi supports his case by refer-
ence to the warning given by Pilate’s wife. In his third analysis, where Cirafesi deals with how the grave of Jesus was hewn, he accounts for the semantics of periphrasis to be able to compare Mark’s Perfect periphrasis to Matthew’s Aorist and Luke’s use of an adjective.

In the summary of his results (ch. 7), Cirafesi argues that he by comparing synoptic parallels has shown ‘conscious and flexible aspectual choices being made’. He also points to the exegetical value that the verbal aspect theory provides the interpreter. Even though admitting that his conclusions are not exhaustive, Cirafesi feels confident to conclude that contemporary Greek grammarians are in need of updating their linguistic models.

Issues not sufficiently addressed in Cirafesi’s volume are the nature of the Perfect and the Future. Furthermore, the relation between markedness in discourse and genre of literature deserves more attention. Another issue essential for the assessment of aspectual choices that Cirafesi does not deal with – but mentions as a question to be addressed – is idiolect. With respect to Cirafesi’s adoption of Halliday’s definition of prominence as ‘markedness that is motivated’, it is somewhat worrying that he does not mention any cases where markedness is not motivated. Is this because he does not find any or is it because he avoids mentioning them? However, within the scope of fairly short volume, Cirafesi has done a good job presenting the issues and applying his model to text.

Jan H. Nylund, Lund University
